

## Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 LaRose Ave.  
Toronto M9P 1A6

e-mail: [st.demetrius@sympatico.ca](mailto:st.demetrius@sympatico.ca)  
web: [www.stdemetrius.org](http://www.stdemetrius.org)

t. 416-244-5333  
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

---

### Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);  
Sunday 8:30 am (Ukrainian);  
10:00 am (English);  
11:30 am (Ukrainian with choir)

### Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am  
(Ukrainian)  
Ukrainian Canadian Care Centre  
Divine Liturgy:  
Sundays & Feast Days 11:00 am

### Sacraments:

**Confession:** at the beginning of  
every Sunday Divine Liturgy  
**Baptism, Marriage, Holy Orders:**  
please contact one of the priests at  
the parish office

---

**Pastor:** Rt. Rev. John Tataryn

**Associates:** Rev. Andrij Figol

Rev. Peter Shumelda

Rev. Ivan Palisa

**Proto-Deacon:** Rev. Nestor Yurchuk

**Deacons:** Rev. Leo Melnyk

Rev. Malachy McErlain

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bill Plaus

**Sub-Deacons:** Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome

Rev. Bohdan Swystun

**Care Centre** (416) 243-7653 Fax: 243-7452

**Credit Union** (416) 246-1651 Fax: 246-9939

**Kitchen/ Hall** (416) 249-2986

**Residence** (416) 243-9051 Fax: 243-2012

**School** (416) 393-5384 Fax: 393-5087

**Yavir School** (416) 243-3072 Fax 393-5087

# Parish News

**BLESSING OF THE NEW DIVINE LITURGY BOOKS** – this Saturday & Sunday, today, we will be blessing the new English Divine Liturgy Book for the last time. The remainder will be blessed separately and put into circulation.

**CLUB LAROSE** invites all to their Bible Study the last two Monday evenings of the month; September 25, October 23, 30, November 20, 27. The study is moderated by Fr. Peter Shumelda. Learn about our faith from the source.

**THE WEBSITE IS UPDATED REGULARLY:**  
[www.stdemetrius.org](http://www.stdemetrius.org).

**ST. DEMETRIUS RESIDENCE CHAPEL** - Divine Liturgies will be celebrated every Wednesday at 8:30 am.

**CATECHISM CLASSES FOR CHILDREN** preparing for Holy Confession and Communion will start today, *Sunday, September 24*. For information call the church office 416-244-5333.

**ALTAR BOYS** will be meeting on Saturday, Sept. 30 at 11:15 in the sacristy. If you had your first Holy Confession and Holy Communion you may join us anytime. Call Fr. Andrij or come to our meetings.

**HOCKEY:** A group of young parishioners are organizing ice time for anyone interested no matter what your skill level is. The first game will be this Saturday, September 30 at 10:00 pm at Ice Sports (Martin Grove, north of the 409). For more information call Mark 416-241-0454.

**THANK YOU** to Mrs. Sophia Lytwyn for donating pots, knives and other utensils for the kitchen. May God bless you!

**THANK YOU** to Maria Kchik for donating \$100 for the needs of the church. May God bless you!

**CONGRATULATIONS** to Tony Caruk. Tony received the 'Exceptional Neighbour Award' from the city's government for outstanding service to the community. May God bless you!

**THANKSGIVING SUNDAY** – Fruit of the Fall Harvest will be blessed at each Divine Liturgy on Saturday, Oct. 7 and Sunday Oct. 8. Please bring your fruit for blessing and place it on the steps before the iconostas.

**SCHOOL THANKSGIVING SERVICE** – will be held on Thursday, October 5 at 1:30 pm in the church. All are welcome to attend.

**CELEBRATE OUR UKRAINIAN CANADIAN CARE CENTRE'S 10<sup>TH</sup> ANNIVERSARY:** A Banquet will be held on Oct. 1 at 5:30 pm at the Trident Hall (145 Evans Ave.). Tickets will be sold at the UCCC.

**'UNDER YOUR MANTLE'** – from October 8 to 15 we will have a week of devotions and prayers to the Mother of God before the icon of the 'Mother of God – Protectress of All Those Who Suffer'. A schedule of services will can be found in the back of the bulletin.

**SHUT INS:** If there are members of your family or parishioners that would appreciate a visit from a priest to bring the sacraments, please call the church office. There have been a number of parishioners who have been either hospitalized or are recovering at home that upon returning to the church asked why have the priests not visited them. Unless we are informed of the status of the faithful, we can not visit them. Rest assured the responsibility is shared, inform us and the clergy will visit.

**PLEASE PRAY FOR OUR SICK:** at Sunnybrook Ella Manasterski and recovering at home Lillian Yuryk.

**KITCHEN HELP NEEDED** – this week, on Monday and Tuesday we will be making cabbage rolls for the Bazaar. Please come and give a helping hand. **Pyrohy** are sold every Tuesday from 9:30 am to 1:00 pm.

**THE HARVEST DANCE** will take place on Saturday, October 14 at 8:00 pm in our church hall. Music by 'The Villagers'. Tickets are being sold in the church hall.

**AS PART OF THE 22<sup>ND</sup> ANNUAL SLAVIC FESTIVAL**, the annual Slavic Divine Liturgy this year will be celebrated at our church together with the East Slavonic Orthodox choir and a Croatian Catholic choir and organist on Sunday, October 1<sup>st</sup> at 3:00 p.m. Coffee and sweets will be served in the church hall after the service. Entertainment will be provided by our Yavir Dancers and the Troubadours, as well as visiting Slavic Dance Ensembles. Please come and invite your friends.

**NEXT GENERAL MEETING IN PREPARATION FOR OUR 50<sup>TH</sup> ANNIVERSARY** will be held on Wednesday, November 1 at 7:00 pm for all Jubilee Committee members and organization representatives. If you are not on a committee and would like to help, please call the church office or talk to the priests or just come to the meeting.

**USHERS: Next Saturday: 5:00 pm:** W. Kachor, R. Olijnyk; **Sunday 8:30 am:** All available ushers. **10:00 am:** L. Hallok, W. Kachor, J. Ardan, J. Shewchuk, S. Swiatek, O. Horniak, W. Malysa, Z. Ruryk; **11:30 am:** N. Tanchak, W. Socotsky, O. Ruzycky, R. Petrunko.

**COFFEE** next Sunday served by UCWLC.

**BASEMENT APPARTMENT for RENT** at 54 Richview. 1 bedroom, includes fridge, stove, washer/dryer, furniture, ideal for students. \$700 per month. If you are interested call the church office.

**UKRAINIAN CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE** – Eparchial Executive invites you to their Annual Tea at the Sister Servants of Mary Immaculate, 5

Austin Terrace, Sunday September 24 from 1:00 p.m. to 4:00 p.m. Official opening at 2:00 p.m.

## Intentions Sept. 24 to Oct. 1, 2006

**Sunday**  
 8:30 am +(p)Maria  
 10:00 am +(p)Olga Harasym *J. Harasym*  
 11:00 am +(p)Volodymyr, Bohdan, Joseph, Maria, Volodymyr, Semen, Agripina(UCCC) *M. Karchemny*  
 11:30 am +Petro *Iwanusiw & Kucherepa Families*

**Monday**  
 8:30 am (h)Mary Rakush (birthday) *V. Boyko/ A. Iwasiw*  
 (h)Myhailyna *Family Iwanusiw*  
 5:30 pm (h)Taras

**Tuesday**  
 8:30 am +(p)Kateryna, Elia, Myroslaw Syrotiuk *C. Bolishyn*  
 +Vasyl, Maria, Ananiy, Sophia, Zenon, Evstakhiy *M. Pelesky*  
 6:15 pm +(p)Lena & Stanley Stepkoff *O. Kyrylo*

**Wednesday**  
 8:30 am +Mike Iwanczuk *E. Iwanczuk*  
 +(p)Sophia *Baranowsky Family*  
 Divine Liturgy(Res.)  
 11:00 am **Divine Liturgy (UCCC)**  
 5:30 pm (h)Irene Mokriy (birthday) *Lesia & Irene*

**Thursday**  
 8:30 am +(p)Yaroslav *P. Hrycaj*  
 6:15 pm +(p)Maria Lazor

**Friday**  
 8:30 am (h)Lillian Yuryk *Friend*  
 6:15 pm (h)Iryna *S./Z. Kasyanchuk*

**Saturday**  
 8:30 am +Rudolph, Maria, Vincent, Valdemar, Olha, Adolf, Petro, Antin *M. Fischer*  
 5:00 pm +(p)Paul Baraniuk *Family*

**Sunday**  
 8:30 am +(p)Petro & Jaroslava Humeniuk *Humeniuk Family*  
 10:00 am +(p)Richard Sereda *Family*  
 11:00 am +(p)Roma Jakiwczyk(UCCC) *M./Mrs. Malysa*  
 11:30 am +(p)Andrij, Yuriy, Oksana *Family*

**ПІД ТВОЮ МИЛІСТЬ ПРИБІГАЄМО**



**Тиждень молитов до Пресвятої Богородиці  
перед іконою Всіх Скорбящих**

**РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ ТА НАМІРЕННЯ**

**Неділя 8 жовтня**

**7:00 рп Акафіст до Пресвятої Богородиці**

**Намірення: за учнів та студентів, вчителів та професорів**

**Понеділок 9 жовтня**

**7:00 рп Молебень до Пресвятої Богородиці**

**Намірення: За добрі християнські родини**

**Вівторок 10 жовтня**

**7:00 рп Акафіст до Пресвятої Богородиці Всецариці**

**Намірення: За покликання до стану священничого та монашого**

**Середа 11 жовтня**

**7:00 рп Акафіст до Пресвятої Богородиці у чудотворній Унівській Іконі  
прославленій ( помазанням єлеєм та з молитвами на оздоровлення**

**Намірення: За всіх хворих з наших родин та нашої парафії**

**Четвер 12 жовтня**

**7:00 рп Акафіст Успенню Богоматері**

**Намірення: За усопших рідних та близьких**

**П`ятниця 13 жовтня**

**7:00 рп Велика Вечірня з Литією( Покрови Пресвятої Богородиці за  
Юліянським календарем)**

**Неділя 15 жовтня**

**7:00 рп Акафіст Покрову Пресвятої Богородиці**

**Намірення: Особисті намірення (кожний може написати намірення і поставити біля  
ікони Пресвятої Богородиці)**

**Ласкаво просимо принести квіти біля ікони Пресвятої Богородиці,  
чим виявимо нашу любов і довіру до Богоматері.**

# Parish News

**BLESSING OF THE NEW DIVINE LITURGY BOOKS** – this Saturday & Sunday, today, we will be blessing the new English Divine Liturgy Book for the last time. The remainder will be blessed separately and put into circulation.

**CLUB LAROSE** invites all to their Bible Study the last two Monday evenings of the month; September 25, October 23, 30, November 20, 27. The study is moderated by Fr. Peter Shumelda. Learn about our faith from the source.

**THE WEBSITE IS UPDATED REGULARLY:**  
[www.stdemetrius.org](http://www.stdemetrius.org).

**ST. DEMETRIUS RESIDENCE CHAPEL** - Divine Liturgies will be celebrated every Wednesday at 8:30 am.

**CATECHISM CLASSES FOR CHILDREN** preparing for Holy Confession and Communion will start today, *Sunday, September 24*. For information call the church office 416-244-5333.

**ALTAR BOYS** will be meeting on Saturday, Sept. 30 at 11:15 in the sacristy. If you had your first Holy Confession and Holy Communion you may join us anytime. Call Fr. Andrij or come to our meetings.

**HOCKEY:** A group of young parishioners are organizing ice time for anyone interested no matter what your skill level is. The first game will be this Saturday, September 30 at 10:00 pm at Ice Sports (Martin Grove, north of the 409). For more information call Mark 416-241-0454.

**THANK YOU** to Mrs. Sophia Lytwyn for donating pots, knives and other utensils for the kitchen. May God bless you!

**THANK YOU** to Maria Kchik for donating \$100 for the needs of the church. May God bless you!

**CONGRATULATIONS** to Tony Caruk. Tony received the 'Exceptional Neighbour Award' from the city's government for outstanding service to the community. May God bless you!

**THANKSGIVING SUNDAY** – Fruit of the Fall Harvest will be blessed at each Divine Liturgy on Saturday, Oct. 7 and Sunday Oct. 8. Please bring your fruit for blessing and place it on the steps before the iconostas.

**SCHOOL THANKSGIVING SERVICE** – will be held on Thursday, October 5 at 1:30 pm in the church. All are welcome to attend.

**CELEBRATE OUR UKRAINIAN CANADIAN CARE CENTRE'S 10<sup>TH</sup> ANNIVERSARY:** A Banquet will be held on Oct. 1 at 5:30 pm at the Trident Hall (145 Evans Ave.). Tickets will be sold at the UCCC.

**'UNDER YOUR MANTLE'** – from October 8 to 15 we will have a week of devotions and prayers to the Mother of God before the icon of the 'Mother of God – Protectress of All Those Who Suffer'. A schedule of services will can be found in the back of the bulletin.

**SHUT INS:** If there are members of your family or parishioners that would appreciate a visit from a priest to bring the sacraments, please call the church office. There have been a number of parishioners who have been either hospitalized or are recovering at home that upon returning to the church asked why have the priests not visited them. Unless we are informed of the status of the faithful, we can not visit them. Rest assured the responsibility is shared, inform us and the clergy will visit.

**PLEASE PRAY FOR OUR SICK:** at Sunnybrook Ella Manasterski and recovering at home Lillian Yuryk.

**KITCHEN HELP NEEDED** – this week, on Monday and Tuesday we will be making cabbage rolls for the Bazaar. Please come and give a helping hand. **Pyrohy** are sold every Tuesday from 9:30 am to 1:00 pm.

**THE HARVEST DANCE** will take place on Saturday, October 14 at 8:00 pm in our church hall. Music by 'The Villagers'. Tickets are being sold in the church hall.

**AS PART OF THE 22<sup>ND</sup> ANNUAL SLAVIC FESTIVAL**, the annual Slavic Divine Liturgy this year will be celebrated at our church together with the East Slavonic Orthodox choir and a Croatian Catholic choir and organist on Sunday, October 1<sup>st</sup> at 3:00 p.m. Coffee and sweets will be served in the church hall after the service. Entertainment will be provided by our Yavir Dancers and the Troubadours, as well as visiting Slavic Dance Ensembles. Please come and invite your friends.

**NEXT GENERAL MEETING IN PREPARATION FOR OUR 50<sup>TH</sup> ANNIVERSARY** will be held on Wednesday, November 1 at 7:00 pm for all Jubilee Committee members and organization representatives. If you are not on a committee and would like to help, please call the church office or talk to the priests or just come to the meeting.

**USHERS: Next Saturday: 5:00 pm:** W. Kachor, R. Olijnyk; **Sunday 8:30 am:** All available ushers. **10:00 am:** L. Hallok, W. Kachor, J. Ardan, J. Shewchuk, S. Swiatek, O. Horniak, W. Malysa, Z. Ruryk; **11:30 am:** N. Tanchak, W. Socotsky, O. Ruzycky, R. Petrunko.

**COFFEE** next Sunday served by UCWLC.

**BASEMENT APPARTMENT for RENT** at 54 Richview. 1 bedroom, includes fridge, stove, washer/dryer, furniture, ideal for students. \$700 per month. If you are interested call the church office.

**UKRAINIAN CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE** – Eparchial Executive invites you to their Annual Tea at the Sister Servants of Mary Immaculate, 5

Austin Terrace, Sunday September 24 from 1:00 p.m. to 4:00 p.m. Official opening at 2:00 p.m.

## Intentions Sept. 24 to Oct. 1, 2006

### Sunday

8:30 am +(p)Maria  
 10:00 am +(p)Olga Harasym *J. Harasym*  
 11:00 am +(p)Volodymyr, Bohdan, Joseph, Maria,  
 Volodymyr, Semen, Agripina(UCCC)  
*M. Karchemny*  
 11:30 am +Petro *Iwanusiw & Kucherepa Families*

### Monday

8:30 am (h)Mary Rakush (birthday)  
*V. Boyko/ A. Iwasiw*  
 (h)Myhailyna *Family Iwanusiw*  
 5:30 pm (h)Taras

### Tuesday

8:30 am +(p)Kateryna, Elia, Myroslaw Syrotiuk  
*C. Bolishyn*  
 +Vasyl, Maria, Ananiy, Sophia, Zenon,  
 Evstakhiy *M. Pelesky*  
 6:15 pm +(p)Lena & Stanley Stepkoff *O. Kyrylo*

### Wednesday

8:30 am +Mike Iwanczuk *E. Iwanczuk*  
 +(p)Sophia *Baranowsky Family*  
 Divine Liturgy(Res.)

### 11:00 am Divine Liturgy (UCCC)

5:30 pm (h)Irene Mokriy (birthday) *Lesia & Irene*

### Thursday

8:30 am +(p)Yaroslav *P. Hrycaj*  
 6:15 pm +(p)Maria Lazor

### Friday

8:30 am (h)Lillian Yuryk *Friend*  
 6:15 pm (h)Iryna *S./ Z. Kasyanchuk*

### Saturday

8:30 am +Rudolph, Maria, Vincent, Valdemar,  
 Olha, Adolf, Petro, Antin *M. Fischer*  
 5:00 pm +(p)Paul Baraniuk *Family*

### Sunday

8:30 am +(p)Petro & Jaroslava Humeniuk  
*Humeniuk Family*  
 10:00 am +(p)Richard Sereda *Family*  
 11:00 am +(p)Roma Jakiwczyk(UCCC)  
*M./ Mrs. Malysa*  
 11:30 am +(p)Andrij, Yuriy, Oksana *Family*

## *ПІД ТВОЮ МИЛІСТЬ ПРИБИГАЄМО*



### Тиждень молитов до Пресвятої Богородиці перед іконою Всіх Скорбящих

#### РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ ТА НАМІРЕННЯ

**Неділя 8 жовтня**

**7:00 рт Акафіст до Пресвятої Богородиці**

**Намірення:** за учнів та студентів, вчителів та професорів

**Понеділок 9 жовтня**

**7:00 рт Молебень до Пресвятої Богородиці**

**Намірення:** За добрі християнські родини

**Вівторок 10 жовтня**

**7:00 рт Акафіст до Пресвятої Богородиці Всецариці**

**Намірення:** За покликання до стану священничого та монашого

**Середа 11 жовтня**

**7:00 рт Акафіст до Пресвятої Богородиці у чудотворній Унівській Іконі  
прославленій ( помазанням елеєм та з молитвами на оздоровлення**

**Намірення:** За всіх хворих з наших родин та нашої парафії

**Четвер 12 жовтня**

**7:00 рт Акафіст Успенню Богоматері**

**Намірення:** За усопших рідних та близьких

**П`ятниця 13 жовтня**

**7:00 рт Велика Вечірня з Литією( Покрови Пресвятої Богородиці за  
Юліянським календарем)**

**Неділя 15 жовтня**

**7:00 рт Акафіст Покрову Пресвятої Богородиці**

**Намірення:** Особисті намірення (кожний може написати намірення і поставити біля  
ікони Пресвятої Богородиці)

**Ласкаво просимо принести квіти біля ікони Пресвятої Богородиці,  
чим виявимо нашу любов і довіру до Богоматері.**

## ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

**Якщо ви або хтось з вашої родини чи парафіян хочуть, щоб священник уділив Святі Тайни, просимо дати до відома в церковну канцелярію.** Ми маємо парафіян які є в лікарні або лікуються в дома, і ми про це не знаємо, а потім чуємо нарікання, що священник їх не відвідав. Як ми можемо відвідати, коли нас ніхто не поінформував. Це є наша спільна відповідальність за хворих: Ви маєте дати нам знати, і тоді ми відвідаємо.

**БЛАГОСЛОВЕННЯ НОВИХ КНИГ** із Божественною Літургією в англійській мові, на які були складені пожертви, відбудуться в суботу ввечері, як також в неділю підчас Богослуження в 10:00 am. Решта будемо благословити окремо пізніше, і доручимо до життя.

**КЛУБ ЛЯ РОУЗ** запрошує всіх на вивчення Біблії в останні понеділки місяця: 25 вересня, 23 та 30 жовтня, 20 та 27 листопада. Студії провадить о. Петро Шумелда. Вчімся про нашу віру з джерела - Святого Письма.

**ІНТЕРНЕТ-СТОРИНКУ** нашої парафії регулярно поновляємо: [www.stdemetrius.org](http://www.stdemetrius.org).

**НАША ЩИРА ПОДЯКА:** п. Софії Литвин за її пожертву кастрюль та ножів для нашої церковної кухні; п. Марії Кшик за пожертву \$100 на потреби церкви. Нехай Господь Бог винагородить вам своїми ласками за вашу щедрість.

**КАТЕХИТИЧНІ КЛАСИ** для дітей, які пригтовляються до Першої Святої Сповіді та Святої Євхаристії починаються сьогодні в неділю 24 вересня після Літургії в 10:00 am. За більшою інформацією дзвоніть до церковної канцелярії.

**ВІВТАРНА ДРУЖИНА** має свої сходини в суботу 30 вересня в 11:15 am в захристії. Якщо хтось був вже до Першої Сповіді і Євхаристії і бажає приєднатися до вівтарників, може це зробити будь-коли. Дзвоніть до о. Андрія або приходіть на сходини.

**ХОКЕЙ** – група молодих парафіян організує гру в хокей для кожного незважаючи на ступінь навиків у цій грі. Перша гра відбудеться в суботу 30 вересня в 10:00 pm. в Ice Sports (Martin Grove, north of the 409). За більшою інформацією дзвоніть до Марка 416-241-0454.

**ЩИРІ ПОЗДОРОВЛЕННЯ** п. Антонові Царук, який отримав від уряду міста Нагороду «Добрый сусід» - за особливу працю для спільноти. Нехай Господь Бог благословить Вас!

**НЕДІЛЯ - ДЕНЬ ПОДЯКИ** – в суботу ввечері 7 жовтня та у на всіх Літургіях в неділю 8 жовтня будемо благословити фрукти та овочі підчас кожної Божественної Літургії. Просимо приносити овочі і фрукти для благословення і поставити їх на сходинок перед іконостасом.

**ШКІЛЬНИЙ ДЕНЬ ПОДЯКИ** – відбудеться в четвер 5 жовтня в 1:30 pm у церкві. Всіх ласкаво просимо бути присутніми!

**СВЯТКОВА ВЕЧЕРЯ** на честь 10-ої Річниці Піклувального Дому відбудеться 1 жовтня в 5:30 pm в Trident Banquet Hall, 145 Evans Ave. Квитки на цю вечерю можна придбати в піклувальному домі.

**ПІД ТВОЮ МИЛИСТЬ** – тиждень молитви до Пресвятої Богородиці відбудеться в нашій церкві з 8 по 15 жовтня. В цей тиждень кожного дня ввечері будемо молитися перед іконою Богородиці *Всіх Скорбящих* в різних наміреннях. Розклад богослужень та намірення подаємо в додатках до вісника.

**НЕЗАБУВАЙТЕ МОЛИТИСЯ** за наших парафіян: at Sunnysbrook **Стефанія Монастирська**. Лікуються в дома: **Ліліян Юрик**.

**НАШІ НАЙГЛИБШІ СПІВЧУТТЯ** рідним і близьким із відходом у вічність **Софії Чучмач**. Нехай буде вічна їй пам'ять.

**КАВУ** в наступну неділю подають ЛУЮЖК.

**Єпархіяльна Управа ЛУЮЖК** – запрошує на Річний чайок до Сестер Служебниць Пресвятої Богородиці за адресою 5 Austin Terrace сьогодні в неділю 24 вересня 2006 з 1:00 p.m. до 4:00 p.m. Офіційне відкриття в 2:00 pm.



**Обжинки** – Субота 14 жовтня 2006 в год. 8:00 ввечері до 12:30 ам у церковній залі. Забавляють музикою *Селюки*. Прибуток - на ремонт церкви.

**ОСІННЯ ЗАБАВА** – Субота 4 листопада 2006. Починаємо в 6:00 рм у церковній залі. Гарна музика і спів, як також виступ танцювальної групи *Явір*. Квитки: \$25 - дорослі, \$15 – студенти. Квитки можна придбати в нашій Кредитовій спільці або церковній канцелярії. Прибуток призначаємо на церковні проекти.

**Прогулянка Журавлина в Мускокас** – Четвер 12 жовтня 2006 – за більшою інформацією дзвонить до Марії Шевчук 416-239-3407.

**КУХНЯ** – потребуємо допомоги цього понеділка і вівторка; також у вівторок на продаж будуть вареники з 9:30 ам до 1:00 рм. Ласкаво просимо прийти і допомогти

**РІЧНУ СЛОВ'ЯНСЬКУ БОЖЕСТВЕННУ ЛІТУРГІЮ** – будемо співслужити в нашій церкві разом з Словенським церковним хором та білоруським квінтетом в неділю 1 жовтня в 3:00 р.м. Після богослуження буде кава та солодке в нашій церковній залі, як також будуть нас розважати школа танцю *Явір* та *Трубадури*. Ласкаво просимо Всіх, як також приведіть своїх друзів.

**Квартира в підвальному приміщенні до винаймання на 54 Richview (Etobicoke-Royal York&Eglinton)**. Квартира для одної особи. Холодильник, кухонна плита, пральна машина та сушарка, умебльована, ідельна для студентів. Оплата \$700.00 на місяць(комунальні послуги включено). Дзвонить 416-244-5333.

**РЕКОЛЕКЦІЇ ДЛЯ РОДИН** відбудуться в Реколекційному центрі *Гора Пресвятої Богородиці Марії* в Анкестир: з 10-12 листопада 2006 в англійській мові, з 17-19 листопада в українській мові. Кошт \$250 з подружжя, \$75 – діти віком з 6-12; \$95 - віком 13-20; а діти віком 5 років і менші задармо.

**НІЧНІ ЧУВАННЯ** в катедрі Св. Йосафата, 143 Franklin Avenue пройдуть від суботи 7 жовтня від 7:00 рм до 8:00 ам вранці в неділю.

Прийдіть бодай на одну годину – підтримаємо одні одних молитвою. Додаткова інформація тел. 416-924-7422

## Намірення з 24 вересня до 1 жовтня

### Неділя

8:30 ам (+п)Марія Лига  
10:00 ам (+п)Ольга Гарасим *Іван Гарасим*  
11:00 ам +Йосиф,Семен,Марія,Володимир,  
Марцелла, Богдан,  
Володимир, Агрипина *М. Карчемний*  
11:30 ам + Петро *Родина Іванусів та Кучерепа*

### Понеділок

8:30 ам (зд) Марія Ракуш (урод.)  
*В.Бойко/А. Івасів*  
(зд)Михайлина *Родина Іванусів*  
5:30 рм (зд) Тарас

### Вівторок

8:30 ам +Василь, Марія, Ананій, Софія,  
Зенон, Євстахій *М. Пеленська*  
(+п) Катерина, Ілля, Мирослав  
(Сиротюк) *М. Чайківська*  
(+п) Ліна, Станлі(Степкоф) *О. Кирило*

### Середа

8:30 ам +Михайло Іванчук *Е. Іванчук*  
(+п)Софія *Родина Баранівський*  
11:00 рм **Воздвиження Чесного Хреста(УКОО)**  
5:30 рм (зд) Ірина Мокрій (д/н) *Леся, Ірина*

### Четвер

8:30 ам (+п) Ярослав *П. Грицай*  
6:15 рм (+п) Марія Лазор

### П'ятниця

8:30 ам (зд) Ліліян Юрик *Друг*  
6:15 рм (зд) Ірина *С./А. Касіянчук*

### Субота

8:30 ам +Рудольф, Марія, Вінцент, Антін  
Вальдемар, Ольга, Адольф, Петро,  
*М. Фішер*  
5:00 рм (+п) Павло Баранюк *Родина*

### Неділя

8:30 ам (+п)Петро, Ярослава(Гуменюк)  
*Родина Гуменюк*  
10:00 ам (+п)Ричард Середа *Родина*  
11:00 ам (+п)Рома Яківчик (УКОО)  
*Панство Малиса*  
11:30 ам (+п)Андрій, Юрій, Оксана *Родина*

UKRAINIAN CANADIAN CARE CENTRE

1996  2006

*Celebrating 10 Years of Caring!*



*All Are Welcome!*

**Moleben and Tea**

Sunday, September 17th, 2006 @ 2:00 pm

Ukrainian Canadian Care Centre, 60 Richview Rd., Etobicoke

**Celebration Dinner**

Sunday, October 1st, 2006

UNF Trident Banquet Hall

145 Evans Ave., Etobicoke

Cocktails @ 5:30 pm

Dinner @ 6:30 pm

**Entertainment Includes:**

- Yavir Dance Ensemble
- Pid Obalochkom
- Michael Curry

Tickets \$75.00. To purchase tickets,  
please contact: 416.243.7653 ext. 221



*Home With a Heart!*

# AUTUMN ZABAVA

Live music by Dan Stolarchuk featuring Melanie Martyniuk

Miroslaw Bilyj

YAVIR Entertainment and more

**Saturday November 4, 2006**

6:00 pm - Cocktails

7:00pm - Dinner

Limited number of tickets in advance available at  
Ukrainian Credit Union Limited (La Rose Branch only)

416-246-1651

St. Demetrius Church Office

416-244-5333

\$25.00 Adults

\$15.00 Students

Hot Buffet - Cash Bar - 50/50 Draw

Semi Formal Attire

Proceeds from this event will benefit St Demetrius Church Projects.

# ОСІННЯ ЗАБАВА

Грає Данило Столярчук та Мирослав Білий  
Співає Меланія Мартинюк  
Виступ Танцювальної групи "Явір"

**СУБОТА, 4-го ЛИСТОПАДА 2006**

135 La Rose Ave, Toronto  
Церква Св. Димитрія

6:00 - Перекуסקа  
7:00 – Вечеря

Кількість квитків обмежена.  
Наздалегідь квитки можна придбати у відділі Української  
Кредитової Спілки на Ля Рос  
416-246-1651

або в Церковному Бюро  
416-244-5333

**\$25.00 Дорослі**  
**\$15.00 Студенти**

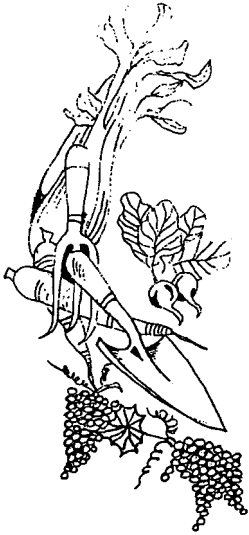
Гаряча вечеря – Платний бар – 50/50 Лотерея  
Добрий настрій і весела забава гарантовані!

Прибуток з забави призначений на церковні проекти.

# St. Demetrius

Invites everyone to their

# HARVEST DANCE



Saturday, October 14, 2006  
8:00 p.m. to 12:30 a.m.

St. Demetrius Church Hall  
135 La Rose Avenue  
Toronto, Ontario

Proceeds go towards Church Renovations

Music by

*The Villagers*

Tickets: \$18.00/person in advance  
\$20.00/person at the door

Lunch + Cash Bar + Prizes



For Info Call:

Vickie (416) 247-1907

Betty (416) 242-2683

Thank you to all those who have donated for the

# Church Painting and Renovations

Щире Спасибі усім, що зложили пожертви на

## Мальовання та Ремонт Церкви

To date we have collected:

Сума всіх пожертв:

88,847.00

The approximate expenses for this work is:

Приблизні видатки за пророблену роботу:

233,000

(not all bills have been submitted/ усіх рахунків ще не отримано)

We have an outstanding balance of:

Борг по-сьогодні:

-144,153.00

**\$5,000**  
M. Antosz

**\$2,500**  
L. Smith & G. Kozorys-Smith

**\$1,200**  
Anonymous

**\$1,000**  
J. & M. Newediuk  
J. & K. Krochak  
I. Thompson  
M. Huley  
Anonymous  
A. Stepura  
Anonymous  
Dcn. B. Plaus  
Anonymous  
Y. Danylkiw  
& O. Bodnar-Danylkiw  
A. & H. Slota  
F. & A. Ternoway  
Subdcn. W. Jerome  
Smyk Family  
N. & P. Basnicki  
Antoniw Financial Planning  
P. Sosinsky  
P. Sosinsky

**\$500**  
P. Sosinsky  
A. & S. Shewchuk  
A. Glowa  
R. & D. Taylor  
Kudrik Family  
O. & I. Komarnicky  
E. Petko  
H. & J. Palmer  
Fr. John Tataryn  
S. Tershakowec  
D. & I. Witiuk  
A. Tkaczyk  
C. Bolishyn  
L. Yuryk  
H. Bochar  
C. Carswell  
Dcn. M. McErlain  
J. & A. Harasym  
Dr. & Mrs. W. Kowal

M. Romansky (White)  
A. Krawec  
S. Taraschuk  
E. Howe  
C. & J. Simpson  
Hrywna Family

**\$327**  
Lemko Vatra 2006

**\$300**  
J. Gludish  
O. & M. Humeniuk  
E. Chomyn  
M. Semanyshyn & R. Rak  
A. & M. Semanyshyn  
E. Bajus  
S. Huk  
Maria's Catering  
S. Kupczyk  
P. Hrycaj  
J. Ardan  
D. & G. Fedorowich  
S. Huk  
P. & M. Kowalchuk  
Mr. & Mrs. Kowalchuk

**\$250**  
S. & E. Haba  
M. Bilous  
M. Baran  
S. & S. Pinchak  
I. Firchuk  
O. & B. Iwanusiw  
S. Bojeczko & H. Eldridge  
O. & M. Dmytryshyn  
J. & D. Dacyshyn

**\$200**  
N. Dobrowolska  
W. Kniaz  
J. Chmielowiec  
P. Zelenyj  
E. & E. Caruk  
A. Iwasiw  
A. Kaminskyj  
J. Uskoski  
R. & M. Forrest  
Hurtok Vysylvalnyc  
A. & I. Turjansky

P. & Z. Savaryn  
O. Pylypiuk  
M. & J. Jaremus  
R. & I. Rapa  
M. Hrycyna  
A. & M. Pyjko  
J. & J. Sococky,  
K. Libowycz  
S. Krasko  
H. Sukmanowski  
S. Stechyshyn  
A. Berezowskyj /McDonough  
W. Moysesuk  
T. & I. Turczyniak  
R. Hrycyna  
P. & K. Romanish  
M. & K. Shumelda  
V. & M. Masley  
Anonymous  
K. Kowalczuk  
C. Bolubash  
J. & M. Rudyk  
H. Bilas  
A. Slobodian-Kuryiak  
P. & H. Nawalaniec  
MST Bronze Limited  
E. Zawadowsky  
H. & E. Holowachuk  
M. & L. Ciomyk  
P. & I. Mokriy  
G. & H. Andrenacci  
M. & Mrs. B. Onyskiw  
J. Ciupka  
A & L. Czaban  
I. Petluch  
M. Dorosh  
J. & S. Swiatek  
N. & E. Jarman  
O. Tsolakidis  
Mrs. Tertamoweck  
S. & A. Dejneka  
L. Brygidyr  
S. & H. Hrabets  
G. Zwarych  
T. Hrabowsky  
A. Adam  
K. Sklepowich

**\$150**  
M. Kmit

L. Lubowy  
C. Bolubash  
L. Lucko  
B. & S. Zakala  
M. & G. Hare  
J. Warwick  
J. Warwick  
D. Zadorozny  
S. & K. Onyskiw  
V. & A. Turkewych  
Mr. & Mrs. Ziniak  
M. Osidach  
G. Babij & J. Babij  
C. Borack

**\$125**

T. Oprysk  
S. Dudun

**\$110**

Fr. I. & V. Palisa

**\$100**

I. Dyczok  
R. & D. Romaniuk  
B. & H. Chemij  
S. Gowlich & M. Pylat  
A. Wojnar  
T. Babyn  
M. Dmytriak  
J. & J. Schnayder  
O. Baran  
S. & A. Kasyanchuk  
Anonymous  
L. Didunyk  
Mr. & Mrs. J. Choma  
L. Menyszyn  
M. Kmit  
O. Padyk  
R. & P. Zastawny  
K. Misurka  
S. Werhun  
E. & N. Filippov  
S. Krasnoselska  
K. Dawyd  
D. Demeda  
V. Sulavella  
R. Jaworski  
M. Kalynowys  
V. Zawadowsky

S. & O. Haras  
R. & C. Olijnyk  
V. Kostecki  
M. & O. Wreciona  
W. Yawney  
L. Skyba  
J. & S. Zastawny  
S. & P. Kucaba  
J. & O. Hontar  
M. Skorupsky  
Jaremko-Dzus Family  
W. Lytwyn  
H. Ohorodnyk  
R. Laciuk  
A. Lenyk  
M. Lytwyn  
S. Chekaluk  
H. Kochanowska  
Subdcn. G. & H. Andrenacci  
A. Tkaczyk  
S. Tershakowec  
K. Dawyd  
S. Krasnoselska  
C. Borack  
O. & R. Wasley  
R. & I. Petrunko  
M. Glowacki  
H. Meleszko  
A. Cwihun  
D. Poroniuk  
Y. & O. Poroniuk  
M. Huley  
P. Lytwyn  
M. & H. Holodryzuk  
J. & I. Kurys  
I. Mirecky  
Z. & B. Siatkowski  
M. Malaniuk  
P. Worobec  
J. Bayduza  
A. Strilbycky  
S. Werhun  
S. & M. Tusek  
J. & N. Hlynsky  
J. Janesiwskyj  
M. & M. Zabinsky  
A. & L. Lebed  
A. Steciuk  
A. & M. Myroniw  
S. Bojeczko

H. & M. Ananiewicz  
M. Kowalsky  
A. Rakchaev  
Mr. & Mrs. R. Eaton  
L. & G. Luby  
J. Dvouliat  
R. & A. Forsy  
Z. Rychlitzky  
K. Popadiuk  
M. Bochno  
M. & H. Myronuk  
M. Czornobrywyj  
R. & O. Sosidko  
E. & M. Rypan  
J. & J. Juzkow  
A. & Z. Ruryk  
M. Zyla  
E. Cherko  
A. Smith  
A. Sherwin  
D. Blahut  
A. Chomiak  
Z. & M. Macelko  
J. & A. Jacyszyn  
I. Ellis  
S. Sereda  
R. & A. Kocur  
R. Tyckyj  
J. Smooke & Family  
A.D.M. Cieplicki  
J. A. Maternicki  
S. Kosziwka  
M. Mlynarek  
M. Fedak  
A. Golas  
A. Kiselyk  
O. Padyk  
E. & N. Filippov  
D. & I. Moskaluk  
Club Hoverlya  
C. Barida  
A. Fedyna  
A. & M. Marknette  
A. Rebryk  
L. & M. Perfecky  
O. & O. Hursky  
A. Melnyk  
E. Woloszczuk  
O. Krychfalushiy  
B. J. Lesyk



M. Lubinska  
I. Dzyrko  
M. Bilyk  
Z. & M. Macelko  
R. Yurichuk  
A. Andrenacci  
A. & J. Czomko  
S. & W. Malysa  
O. Katalak  
O. Swiatkowski  
S. Milarchuk  
Mr. & Mrs. G. Proc  
E. Danylyshen  
A. Chomiak  
M. & S. Neprily  
S. & A. Wasylshwn  
J. & H. Polischuk  
M. Brechun  
J. & M. Kocur  
R. & A. Iwankewich  
D. & H. Gregorash  
D. Husar  
Club Vysylvalnyc  
K. Iwankewych

**\$80**

T. & A. Lazoroczyk

**\$60**

J. Iwanchuk  
P. Goodings  
W. & S. Hawrylyshyn  
P. Melnyk

**\$50**

A. & W. Diakowycz  
S. Myrowych  
L. & M. Csap  
S. Bartello  
J. Berezowsky  
W. Derech  
K. & W. Petriw  
O. Pochapsky  
T. Pirog  
K. Chapoval  
V. Rakchaev  
M. Ohorodnyk  
N. Hawryszczyszyn  
T. Hackl  
E. Demianiuk

I. Maxymiw  
R. Nazarewycz  
E. Knapik  
H. Medicky  
A. Dmytrushyn  
V. Stefaniuk  
O. Omelko  
K. Bury  
M. & O. Cup  
Anonymous  
W. Yovorsky  
E. & S. Malynyk  
L. Sapolak  
I. Myhal  
L. & P. Chernesky  
A. Serotiuk  
W. Krawec  
A. Bezchlibnyk  
B. Gawrylak  
S. Shapira  
S. Stachiw  
M. Yovorsky  
B. & A. Slipic  
L. Turczyniak  
I. Czuczman  
O. Janzen  
Dr. M. Fischer-Slysh  
P. Swerbywus  
J. & J. Popowycz  
A. Bartoszko  
F. & I. Volinets  
J. Turchyn  
Mrs. Nestorowska  
M. Hnatejko  
Gatti Family  
T. Wons  
E. Wons  
O. Holowka  
B. Onyskiw Jr.  
N. H. Gula  
M. Sloboda  
M. Fodchuk  
O. & L. Pahuta  
M. & M. Yovorsky  
O. Shumelda  
Anonymous  
R. Schur  
O. Romanchuk

**Other Donations**

R. Michalko  
R. & S. Kinasz  
O. Jasinska  
E. & M. Koroscil  
Baranowsky Family  
S. Potasznyk  
M. Krawczuk  
O. Bak  
R. & M. Berketa  
E. Charanduk  
H. Tracz  
K. Stelmach  
J. Lewko  
P. Bahry  
Y. Hlynysky  
Dcn. N. & V. Yurchuk  
M. Kucil  
S. Lichvar & L. Zemlianskaya  
O. Merkouvlova  
P. Worobec  
M. Sloboda  
K. Jurkiewicz  
A. Moszczycz  
Kuzminski Family

The Toronto Catholic District School  
Board Continuing Education  
Department offers

GR. 9-12 HIGH SCHOOL CREDITS  
at

## ST. ANDREWS UKRAINIAN SCHOOL

Accepting students from Grade 7  
Fluency in Ukrainian not required

ST. ANDREWS SCHOOL OFFERS  
A PROGRESSIVE TEACHING  
PROGRAM IN UKRAINIAN AND  
ENGLISH

**SATURDAYS**

Sept. 27, 2006 to May 12, 2007

9:00-12:30

at

Don Bosco Secondary School  
2 St. Andrews Blvd. Etobicoke Ont.  
(on Islington, south of Hwy 401)

### REGISTRATION

Students in the TCDSB register in mid-Sept.  
through their guidance office.

\*\*all grades register in September  
at Don Bosco Secondary School

check the website for full information:

[www.tcdsb.org](http://www.tcdsb.org) go to Continuing Education,  
then go to International Languages

ST. ANDREW UKRAINIAN SCHOOL  
program aims to facilitate  
comprehension, learning and  
independent homework completion.

UKRAINIAN GRAMMAR  
is taught using Roma Franko's text,  
Ukrainian for Speakers of English.  
It was designed in Alberta for second  
and third generation Ukrainian high  
school and university students.

LITERATURE  
consists of Ukrainian works in both  
English and Ukrainian.

HISTORY  
is taught using books such as Orest  
Subtelny's UKRAINE A History and  
through interactive lectures.

SPECIAL LECTURES and OUTINGS  
introduce students to RELIGION, art,  
modern history and culture.

UKRAINIAN HOLIDAYS  
and TRADITIONS  
are incorporated into the curriculum.

SPECIAL TRIPS acquaint students  
with Ukrainian cultural heritage and  
resources.

### STAFF

Teachers are certified Ontario  
teachers, using modern textbooks  
and current teaching methods.

### PARENTS

are encouraged to participate and help  
the school evolve to meet the needs of  
our children and future generations.

### PARENTS ARE SAYING:

"Finally, my child actually enjoys  
Ukrainian school." ML

"My children are doing Ukrainian  
homework on their own." GM

### STUDENTS ARE SAYING:

"The religion lectures are awesome.  
All the kids really enjoy listening." YL

"Literature classes are well done." NM

Please contact MARIKA  
at (905) 264-1234  
for information and pre-registration.